

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Revue des produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Öga-Retrospective

## Aebi & Co SA, Burgdorf

Aebi Burgdorf présentait des super-nouveautés dans le secteur des faucheuses à deux essieux/Terratrac et faucheuses monoaxes, pour l'horticulture et le secteur communal, en l'occurrence.

### - Le tout nouveau véhicule polyvalent porte-outils Terratrac Aebi TT 60.

Le nouveau Terratrac TT60 perfectionne et complète la gamme de modèles des Terratrac Aebi. Ainsi, Aebi est en mesure de satisfaire réellement toutes les exigences posées à de tels véhicules porte-outils d'une aussi haute technologie.

Avec quelques caractéristiques exclusives, telles qu'un concept de radiateur totalement nou-

veau, une direction intelligente commutable par bouton-poussoir, quatre modes de direction (direction sur les quatre roues, avant ou arrière et quasi-marche en crabe), un levier d'avancement multifonctionnel permettant de commander toutes les fonctions importantes, des porte-phares réglables et démontables, une cabine avec des éléments de commande bien agencés et à bonne portée de main et une visibilité parfaite ainsi qu'une commande hydrostatique.

### - La motofaucheuse confort Aebi Hydrocut HC55 de conception et de développement totalement nouveaux.

C'est dans le but de répondre mieux encore aux exigences de travail professionnelles des faucheuses à barre, dans le secteur communal du paysagisme, et pour faciliter davantage encore ces travaux quotidiens au personnel que l'entreprise suisse Aebi a développé une motofau-



Le tout nouveau véhicule porte-outils Terratrac TT60. Avec quatre modes de direction, un tout nouveau concept de radiateur, traction hydrostatique et un levier d'avancement multifonctionnel, avec lequel on a tous les éléments importants sous la main.

cheuses dotée d'un tout nouveau concept de commande et de direction.

L'objectif visé, consistant à réaliser un maniement d'une simplicité jusqu'ici inégalée, et cela même avec des accessoires lourds sur des pentes très déclives, est pleinement atteint grâce à la nouvelle technique, unique en son genre, suivante: elle se nomme direction active et contribue à réaliser un ménage du sol, une sécurité et une économie de puissance inégalés à ce jour. On peut tourner avec une toute petite sollicitation de force, avec un rayon de braquage zéro (direction sur place) à disposition.

La forme novatrice en exécution fermée du mancheron offre un maniement individuel, naturel et décontracté pour les diverses positions de manipulation. La conduite se fait de manière habituelle, en dirigeant le mancheron dans la direction voulue; mais maintenant, avec la nouvelle Aebi Hydrocut HC55, particulièrement sans déploiement de force.

Grâce au raccord Aebi, l'HC55 est également indiquée comme

machine combinée, extrêmement sûre en pentes, pour le travail avec toutes sortes d'accessoires.

### - La nouvelle faucheuse de montagne et de talus AM20

Conçue en tant que faucheuse classique pour les travaux en pentes, la nouvelle AM20 offre une sécurité de maniement et un confort encore optimisés, grâce à la toute nouvelle commande combinée d'embrayage et de freinage d'une grande aisance et à la technique d'engrenage, elle aussi de toute nouvelle conception. Les éléments de commande sont bien agencés et à bonne portée de main, là où ils doivent effectivement se trouver. Amortissement optimum des vibrations, finesse de réglage rapide du mancheron, excellente charge avant, un raccord rapide des accessoires encore plus performant (convient également aux accessoires existants) et une durabilité typiquement Aebi ne sont que quelques éléments-clés de cette faucheuse Aebi de toute nouvelle conception.

**Aebi SA, Berthoud**



De conception et d'un développement nouveaux: La motofaucheuse confort Aebi Hydrocut HC55. Même des travaux de fauche de longue haleine sont ainsi maîtrisés en toute aisance.

## Nouvelles versions de tracteurs Zetor

L'entreprise Zetor Brno enrichit son offre de tracteurs Zetor de nouvelles versions. En raison de leurs dimensions extérieures les tracteurs Zetor sont des engins puissants dès 33,1 kW/45 CV permettant la mécanisation des travaux notamment pour l'arboriculture, la vigne et la culture maraîchère. Les modèles en version 2 roues et 4 roues

motrices se distinguent des modèles d'origines surtout par:

- leur hauteur réduite
- la voie des roues AV et AR réduite
- l'adaptation de l'essieu AV avec rallonges pour roues abaissées
- la direction hydrostatique réduisant l'effort sur le volant

- les portiques plus étroits du pont AR
- les ailes AR de forme cylindrique
- largeur minimale de 100 cm

Le puissant moteur diesel refroidi par eau, à injection directe peut être équipé d'un turbocompresseur. La boîte à vitesse est équipée de 2 x 2x5 vitesses AV et 2 x 2x1 marche AR dès 150 m/h. Les vitesses rampantes peuvent être montées. 6 vitesses à la prise de force dont

une à 540 t/min au régime de 1994 t/min du moteur. L'essieu AV est oscillant. L'essieu avant est doté de deux rallonges permettant le réglage des voies des roues AV. Les modèles peuvent être fournis en version avec cabine de sécurité équipée d'une unité de ventilation et de filtration qui empêche la pénétration des produits pulvérisés dans la cabine et permet donc d'utiliser le tracteur également à la protection chimique des vignobles, vergers, etc.